



BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX A.A.



Vol. 11, No. 2

• Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Avril-Mai 1978

LES PLANS DE LA CONFERENCE PRESQUE COMPLETS

Les plans de cette réunion annuelle sont virtuellement complétés avec le choix des délégués du Panel 28 sur les différents comités de la Conférence des Services Généraux de 1978 (E.U. et Canada). A la réunion de 28 janvier du Comité des Syndics sur la Conférence, le président a tiré au sort les nouveaux membres des divers comités.

Les membres de la Conférence ont reçu l'agenda préliminaire en janvier. La plupart des sujets furent publiés dans l'édition de fév.-mars de Box 4-5-9. Les questions relatives aux ateliers de travail furent envoyées aux délégués le 8 février.

Un sujet de discussion fut récemment inscrit à l'agenda sur la possibilité et l'opportunité de relocaliser le B.S.G. Ce sujet de relocalisation se poursuit car il avait été discuté aux Conférences
(cont. p. 6)

L'HISTOIRE D'UN GROUPE INSPIRE LES A.A. DU MISSOURI

Une brève histoire du groupe North Kansas City (Mo.) nous est parvenue de Everett R. C'est un narratif d'une page couvrant 27 années.

Le groupe s'est formé en 1949. Des 14 premiers membres, 11 demeurèrent sobres depuis le début; des trois autres qui eurent des problèmes, un nous est revenu pour demeurer sobre. Quatre membres fondateurs sont encore actifs dans A.A., et le groupe - encore à son endroit d'origine - tient douze réunions par semaine, dont six le midi.

Six autres groupes ont été créés à même le premier et leur croissance émerveille le groupe N.K.C.

D'autres groupes ont-ils écrit leur petite histoire? Nous aimerions en entendre parler.

COMMENT VOTRE GROUPE ACCUEILLE-T-IL LES INVITES?

Nous recevons souvent des lettres des A.A. qui voyagent, à propos de l'amitié merveilleuse et de l'hospitalité qu'ils ont trouvées dans des groupes A.A. à des milles ou à des océans les séparant de leur foyer.

Pas toujours, cependant. Nous recevons aussi occasionnellement une note nous disant combien était "froide" l'atmosphère d'un groupe visité par un membre A.A.

Aux réunions de notre groupe, nous désirons rencontrer des amis. Nous oublions quelquefois de parler à des nouveaux venus que nous ne connaissons pas. Ils pourraient être des prospects craintifs,
(cont. p. 6)

LE POINT DE VUE D'UN MEMBRE D'UN FORUM REGIONAL

Grâce à El Farolito, le Bulletin de Nouvelles de New Mexico, nous avons une image claire d'un forum régional tel qu'il est apparu à un membre. Ces extraits peuvent donner une idée de l'esprit qui a animé ce rapport de Dave L., Alamogordo, N.M.

Avant que Dave n'assiste au forum régional du sud-ouest, à Amarillo, Tex., "ça me disait peu de chose," admit-il, "excepté que j'aimais à faire le voyage. J'ai conduit ma voiture d'Alamogordo à Amarillo avec notre délégué récemment élu - mon parrain. Inutile de dire que j'ai reçu du bon A.A. en cours de route.

"Un forum A.A. fournit l'opportunité de discuter tout problème A.A. avec des représentants de notre conseil des syndics et le personnel du B.S.G. ainsi que les anciens délégués, les délégués actuels et ceux nouvellement élus. Ce qui m'a le plus fortement impressionné," écrit Dave, "c'est que ces gens sont tous des
(cont. p. 6)

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.50 par année en s'adressant à:
General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur 1978
A.A. World Services, Inc.

* LE COIN DU DELEGUE

*

* Comment réagissent les
serviteurs de la deuxième année

Votre deuxième Conférence des Services Généraux est-elle différente de votre première? Vos sentiments à titre de délégué ont-ils changé? Vos préparatifs pour la Conférence de 1978 diffèrent-ils de ceux de 1977?

Trois délégués du Panel 27 choisis au hasard furent questionnés à ce sujet. Ils sont Ken D. (N.E. de l'Ontario), Harriet R. (Sud de la Floride), et Jack W. (Utah).

Ils ont dit qu'ils étaient moins nerveux, moins inquiets et plus rassurés cette année et croient qu'ils peuvent être plus productifs. Ayant traversé la période initiale, Jack dit qu'il a maintenant "un peu plus de connaissance de la Conférence" que précédemment.

Tous se sentent plus assurés qu'ils pourront apporter une vraie contribution cette année. "C'est si réconfortant!" s'exclame Harriet. "J'ai réellement la sensation que je fais partie de la structure de service - enfin je sens que je suis réellement sobre!"

On avait dit à Ken que sa première année en serait une de "suiveux," dit-il. Mais ce ne fut pas le cas. Il a visité tous les districts de sa région et anticipe vraiment le voyage à New York en avril. "Je suis beaucoup moins nerveux et j'amène mon épouse!" dit-il avec un sourire.

Comme ils l'ont fait l'an dernier, les trois ont pris le pouls de la conscience de groupe dans leurs régions sur certains items de l'agenda de la Conférence, de sorte qu'ils viennent à la Conférence bien informés.

UN EVENEMENT CELEBRE
DANS L'HISTOIRE DU GRAPEVINE

Avec l'édition de mars 1978, le Grapevine A.A. a atteint un point culminant de sa croissance. Seulement 1,200 copies de la première édition furent distribuées en 1944 à 165 souscripteurs et à d'autres membres A.A. En 1945, les abonnés seulement se chiffraient à 2,000. Cette année

PROJETEZ-VOUS UNE RENCONTRE A.A.?

On planifie continuellement de grandes rencontres A.A. partout dans le monde. Assez souvent les comités de programmation invitent un membre du personnel du B.S.G. ou un syndic du Conseil à y assister. (Les membres du personnel sont les invités du comité de réception local, bien entendu; mais les dépenses d'un syndic régional ne sont remboursées qu'à moitié par le Conseil. Cependant, plusieurs régions couvrent entièrement les frais.)

Les organisateurs sont souvent déçus d'apprendre que leur rencontre vient en conflit avec des fins de semaine trimestrielles où les syndics se réunissent à New York pour deux jours et demi afin de transiger les affaires A.A.

Pour vous aider à planifier: Il serait peut-être facile de se rappeler que les dernières fins de semaine en janvier, juillet et octobre sont généralement les fins de semaine de travail du Conseil. Et, bien sûr, tous les syndics ainsi que tout le personnel du B.S.G. et du Grapevine assistent à la Conférence des Services Généraux dans la troisième semaine (incluant deux fins de semaine) à chaque mois d'avril.

En bref: Le Conseil, ainsi que le personnel du B.S.G. et du Grapevine, ont déjà ces dates réservées sur leur calendrier: 16-23 avril (Conférence des S.G.), 28-31 juillet, 27-30 octobre 1978; et 26-29 janvier 1979.

Ken, cependant, dit qu'il est plus sélectif dans sa lecture de documentation pré-Conference cette année que l'an passé. "En 1977 je craignais de ne pas lire chaque mot en particulier," explique-t-il. "Mais avec plus de confiance, j'essaie de me concentrer sur les choses les plus importantes cette année."

Jack abonde dans le même sens. Il venait de passer trois heures, un dimanche matin, à discuter de l'agenda de la Conférence avec des anciens délégués et son président régional pour avoir leurs idées. "Il y aura une différence dans ce que je vais présenter à mon assemblée régionale de pré-Conférence cette année, parce que maintenant j'ai une meilleure idée quel genre d'information je dois apporter à New York," rapporte-t-il.

Harriet dit qu'il y aura peu de différence dans ses préparatifs cette année, excepté qu'elle se sent différente. "L'an dernier je voulais être sûre que notre région était correcte sur tous les points. Cette année je me sens plus décontractée - je veux dire, plus à l'aise," dit-elle avec un sourire.

* * *

* LE COIN DU R.S.G.

*

* La différence
que peut faire un R.S.G.

Est-ce qu'un petit groupe A.A. relativement isolé a réellement besoin d'un R.S.G.? Que peut-il ou peut-elle faire? Hazel S., du nouveau groupe de cinq membres (de Niton Junction, Alta., Canada), nous écrit: "Vous ne pouvez être impliqué dans le service sans une croissance d'amour, et l'amour est le seul moyen

par lequel un membre peut réellement servir."

Le groupe a une période de "partage" avec son R.S.G. à la plupart des réunions. Ceci inclut les nouvelles de Box 4-5-9 et les rapports des assemblées de district et régionales. Lorsque le groupe a annoncé qu'il montrerait le film "Box 459" du B.S.G., 15 visiteurs se sont rendus.

A la veille de chaque assemblée régionale, un membre du Groupe Niton demande qu'elle est sa part des dépenses. Le groupe arrive simplement à un total et divise par cinq.

Il est clair, malgré le petit nombre, qu'un tel groupe A.A. imbu de service a un certain impact.

Lorsque le groupe d'Hazel a célébré son premier anniversaire, 70 membres et amis y ont assisté, malgré que le hameau de Niton ne compte que 63 habitants! Les gens sont venus de dix villages, et d'aussé loin que 100 milles.

Un visiteur non-alcoolique a dit, "Vous possédez quelque chose que le reste d'entre nous n'avons pas. Je n'oublierai jamais cette soirée de ma vie."

* * *

* LE COIN DU BUREAU CENTRAL

*

* Les bureaux reçoivent des
nouvelles sur la littérature A.A.

Tous les bureaux centraux (intergroupes) et les centres de distribution de littérature ont reçu l'information suivante dans une récente lettre du B.S.G.

Nouvelles publications maintenant disponibles (en anglais): Annuaire International A.A. 1977 (confidentiel, envoyé seulement aux membres, 75¢); Lignes Direc-

100,000 exemplaires du Grapevine de mars transmettaient le message A.A. par l'impression.

Pour célébrer cette occasion, le Grapevine a organisé un dîner à l'Hôtel Roosevelt, New York, le 28 janvier. Chuck H., Fairfield, Conn., président du Conseil de la Corporation, a annoncé la bonne nouvelle.

Même en leur absence, les 1,607 repré-

sentants du Grapevine (G.V.R.) aux E.U. et au Canada ont été honorés, car ils méritent peut-être la plus large part du crédit de l'augmentation des lecteurs du magazine, a dit Chuck.

Des mentions honorables furent aussi décernées aux "six scribouilleurs d'encre" qui ont lancé la publication (voir la page 201 dans "A.A. Comes of Age") et leurs assistants bénévoles. Aucun de ces

trices pour les Services d'Appels Téléphoniques A.A. (gratis dix ou moins, 10¢ chacun pour plus de dix); "Information on Alcoholics Anonymous" (pour usage par les comités sur la coopération avec les communautés professionnelles, sans frais); "A.A. at a Glance" (pour usage par les comités sur l'information publique et sur C.C.P., sans frais).

Les changements faits lors de la réimpression: La longue version des Traditions ajoutée à "Douze Etapes et Douze Traditions"; les corrections subséquentes aux références des pages dans "As Bill Sees It"; nouvelle couverture sur "Come to Believe."

D'autres travaux en progrès seront complétés plus tard cette année. Un comité est à mettre à jour "Le Manuel de Service A.A." (Dixième Etape: Dans cette lettre du B.S.G. le prix de détail du Manuel était incorrectement cité à \$1.75. Son prix est \$1.50.) "Les Co-Fondateurs des Alcooliques Anonymes" (des extraits biographiques et leurs derniers messages) va remplacer deux anciens fascicules. Aussi en préparation: un feuillet multicolore sur la bande filmée de "Circles of Love and Service"; un livret illustré pour usage dans les institutions correctionnelles; un bon de commande/catalogue pour la littérature.

* * *

* LE COIN DU SYNDIC

*

*

Un avocat salue la
'stabilité' de A.A.

"Nous, les avocats, avons tendance à nous endurcir, à l'abri de presque tous les chocs," disait récemment à quelq'un

Mike Alexander, syndic non-alcoolique. "Nous avons une fonction à remplir et nous y voyons. Pratiquement rien ne nous surprend."

Mais lorsqu'il commença à relater sa première rencontre avec A.A., le ton de voix de Mike trahissait son calme professionnel. "J'ai entendu parler de A.A. alors que j'étais un adolescent, peut-être en lisant un article du Reader's Digest, vers 1940," dit-il. "Je croyais à ce moment que A.A. était une bonne organisation qui faisait du bien dans un domaine où le bien était très nécessaire."

"Votre impression a-t-elle changé? Quelle est-elle maintenant?" lui a-t-on demandé.

Il réfléchit et répondit chaleureusement, "Stabilité remarquable! Mes sentiments au sujet de A.A. aujourd'hui sont aussi précis qu'ils étaient il y a quelque 30 ans! Mais ma connaissance est plus précise, bien entendu."

Son premier contact professionnel avec nous vint en 1951, lorsqu'il entra au service de la firme légale dirigée par feu Bernard Smith, une figure de proue dans l'histoire A.A. (voir page 274, etc., dans "A.A. Comes of Age"). Au début Mike travailla beaucoup sur les droits d'auteur et les lois sur les corporations. Heureusement pour nous, nous pouvons profiter davantage de son talent maintenant qu'il siège sur le Comité des Finances.

Ou lui demanda de faire des prédictions sur l'avenir de A.A., et il dit, tout de suite, "Le Mouvement est remarquablement solide, grâce au B.S.G. et au programme actif des publications qui est appelé à croître davantage de plus en plus de gens."

Qui dit que seulement les alcooliques peuvent réellement capter l'importance de la Douzième Etape?

pionniers ne pouvait être présent.

Chuck fit un résumé de l'histoire du magazine avant de présenter Lois W., veuve de notre co-fondateur Bill. Lois a rappelé certains souvenirs des premiers jours du Grapevine, incluant son premier article pour le magazine (édition de décembre 1944), dans lequel elle lançait l'idée de ce qui allait devenir les Groupes Familiaux Al-Anon.

L'éditeur Jack M. a relaté avec humeur quelques lettres reçues au Grapevine, et le syndic Ed S. a offert "Une Vision Pour Vous!" - quelques idées pour l'avenir du Grapevine qui peuvent être trouvées dans le Gros Livre.

Ensuite, les membres du personnel du Grapevine Retha G., Jack, et Ann W. ont donné leur message à un meeting A.A. qui suivit le banquet.

DU SAC DE COURRIER DU B.S.G.

Un adolescent demande: Mythe ou réel?

Se référant à un questionnaire vrai-ou-faux tenu dans le magazine Senior Scholastic, une jeune dame du Wisconsin nous écrit: "Croyez-vous vraiment cela?" Le premier item du questionnaire était: "Une bière est moins toxique qu'un verre de boisson," et la réponse a classé cette assertion comme un mythe - ou fautive.

"Je crois que c'est un fait," nous dit la lettre. "On essaie de me dire que du brandy à 100% d'épreuve a plus ou moins le même effet que la même quantité de bière. Je vous en prie! Je ne puis croire une telle chose. Je n'ai que 16 ans, mais tout de même ça n'a pas de sens. Si c'est un mythe, qu'on le prouve."

En réponse, une membre du personnel du B.S.G. a écrit: "Je ne crois pas qu'il importe trop de savoir si la bière est aussi toxique que du brandy à 100% d'épreuve. Ce qui compte c'est le fait que la bière ou le brandy vous cause un problème lorsque vous en buvez." Les fascicules "Trop Jeune?" et "Young People and A.A." furent envoyés avec la réponse.

Dans le monde du silence

"Les médecins me disent que mon ouïe diminue et cela va ainsi d'aggraver jusqu'à la surdité," écrit Ann S., de Phoenix, Ariz., qui est sobre dans A.A. depuis près de sept ans.

Pour s'y préparer, elle a commencé par apprendre le langage par signes, puis a récemment ouvert un groupe pour des alcooliques sourds. Cinq personnes (incluant un jeune homme, pas sourd, qui est un interprète) assistent régulièrement et discutent les Etapes, utilisant le livre "Les Douze Etapes et les Douze Traditions."

"Des mots tels que 'autonome,' 'constitutionnellement,' 'inventaire moral,' etc. sont difficiles à interpréter et, même en les épelant, ne sont pas compris par tous," selon Ann. "Nous essayons de changer les mots de sorte que l'homme ou la femme qui ne peut entendre peut tout de même capter notre beau programme et peut-être aider d'autres alcooliques sourds à faire de même."

"J'insiste auprès des sourds," continue-t-elle, "que leur alcoolisme et leur monde de silence sont deux incidents séparés."

Plusieurs ont ressenti la solitude profonde et l'ont attribuée à leur surdité et ont cru que leur dépendance envers l'alcool était due à leur solitude, au lieu de la reconnaître comme une maladie."

Le groupe de Ann aimerait recevoir des nouvelles de groupes similaires. Et ceci nous rappelle: Dans chaque ville où il y a un groupe de sourds, des interprètes de langage par signes sont grandement requis. Est-ce là une sorte de Douzième Etape que vous pouvez faire?

Gelé, Peut-être, Mais Sobre!

A Langer Lake, Ont., 14 A.A. ont construit un camp de chasse et pêche. Pour l'atteindre, ils doivent voyager une distance de 18 milles par moto-neige!

"C'est un endroit excellent pour amener un nouveau membre et le tenir sobre car il ne peut repartir jusqu'au temps où nous le transportons de nouveau en moto-neige vers la civilisation," écrit Bud G.

POURQUOI LES DELEGUES PRENNENT-ILS LEUR RÔLE AU SÉRIEUX?

Si les délégués à la Conférence des Services Généraux semble prendre leur fonction (pas eux-mêmes, on l'espère!) sérieusement, c'est peut-être parce qu'ils ont étudié les pages 23-24 du "Manuel de Service A.A."

L'article 4 de la Charte de la Conférence place une lourde responsabilité sur chaque A.A. qui assiste à la Conférence des Services Généraux. Il se lit comme suit: "La Conférence remplacera les fondateurs des Alcooliques Anonymes. La Conférence devra se baser sur une opinion A.A. diversifiée et relativement fiable dans ce but."

La Charte fait mention que les fondateurs furent naturellement les premiers à fonctionner comme dirigeants et conseillers auprès du Conseil ainsi que de ses corporations de service (A.A.W.S. et Grapevine). Les fondateurs étaient originellement les seuls maillons de la chaîne entre l'ensemble des membres A.A. et le Conseil, lequel était responsable pour les publications A.A., pour nos relations publiques au niveau national, pour le Grapevine, et pour maintenir une agence

(cont. p. 6)

LES DELEGUES (de la p. 5)

centrale d'information A.A. où les gens pouvaient demander de l'aide (originellement appelée la Fondation, ensuite le Bureau-Chef et finalement au terme le plus approprié de Bureau des Services Généraux). Nous n'avons presque jamais vu les délégués prendre leur rôle à la légère, lequel consiste à remplacer les fondateurs.

Un vote des deux-tiers du quorum de la Conférence (les deux-tiers de tous les membres de la Conférence) engage le Conseil ou le B.S.G. ou le Grapevine.

Et il y a un moyen par lequel la Conférence pourrait amener une réorganisation complète du Conseil, si cela devenait nécessaire. Ceci est à la p. 24 de votre Manuel.

VOTRE GROUPE ET LES INVITES (de la p. 1)

prétendant d'une façon arrogante d'être "seulement des visiteurs"; ou des membres d'une autre ville voulant continuer à boire mais recherchant la compagnie des A.A. tout de même; ou des parents ou amis d'alcooliques cherchant de l'information au sujet de A.A.

Dans plusieurs groupes les membres du comité d'hospitalité portent une insigne et s'assurent que chaque personne qui se présente est bien accueillie. Ils introduisent les gens, offrent du café aux étrangers et voient à ce qu'ils repartent avec de la littérature ainsi que des numéros de téléphone.

Cependant, lorsqu'un groupe ne planifie pas l'accueil aux étrangers, la responsabilité n'échoit-elle pas sur les épaules de chacun de nous qui sommes sobres?

Durant le prochain mois, si chacun de nous parlait à un seul étranger à toutes les réunions A.A., il serait étonnant de savoir combien d'alcooliques cela pourrait aider.

LES PLANS DE LA CONFERENCE (de la p. 1)

des 1976 et 1977. Une présentation spéciale fut aussi ajoutée à l'agenda au sujet de la croissance de A.A., ainsi que de la projection d'un film en noir et

blanc tourné à la Convention Internationale de Long Beach, Calif., en 1960, mais que ne fut jamais présenté.

Une réunion conjointe des Comités de l'Information Publique et de la Coopération avec les Communautés Professionnelles a été organisée lors d'un déjeuner. Il fut décidé de faire entendre des enregistrements radiophoniques du Dr. Bob et de Bill W. et de projeter la bande filmée de "Circles of Love and Service," le vendredi soir, 21 avril.

LES ARCHIVES OUVERTES A BONNE HEURE POUR LES DELEGUES DE 1978

Les archives A.A. au B.S.G. seront ouvertes spécialement pour les délégués, le samedi, 15 avril, le jour précédant l'ouverture de la Conférence.

Nell Wing, notre archiviste non-alcoolique, sera l'hôtesse à une réception à cet endroit de 1:00 à 4:00 p.m., de sorte que les délégués pourront voir et apprécier les souvenirs A.A. des premiers jours.

UN FORUM REGIONAL (de la p. 1)

A.A. bien ordinaires. Dès le début ils ont établi clairement que les Traditions étaient de prime importance dans leur esprit.

"Je suis allé à des mini-congrès, conventions et réunions de service, mais le forum fut la meilleure réunion de service à laquelle il me fut donné d'assister. Nous avons un choix de six ateliers de travail. J'ai choisi 'Problèmes de groupes' et j'ai assisté à un atelier des plus excitants de ma vie. Des nouveaux et des vieux membres, petits groupes et plus nombreux, groupes éloignés et métropolitains - tous étaient représentés à cette petite réunion.

"Je revins chez moi avec une foi renouvelée dans l'avenir de A.A.," dit Dave. Il conclut en citant l'ex-délégué Larry K. (N.M.). Lorsque les membres d'un groupe à New Mexico dirent qu'ils n'étaient pas intéressés outre mesure au sujet de A.A. à l'extérieur de leur groupe, Larry leur a demandé, "Où serions-nous aujourd'hui si le Dr. Bob et Bill avaient eu les mêmes sentiments?"